

ترجمه فارسی

# اربعین نووی

مؤلف:

امام یحیی بن شرف نووی

مترجم:

داود نارویی

نووی، یحیی بن شرف، ۶۳۱ق. ۶۷۶-ق.

[الاربیین. عربی - فارسی]

ترجمه فارسی الاربیین / امام نووی: ترجمه داود نارویی.

چاپ سوم: ۱۳۸۸. تهران: احسان، ۱۳۸۸.

ISBN: 978-964-6873-13-1

۹۶ ص.

۱. اربعینات -- قرن ۷ ق. ۲. احادیث اهل سنت -- قرن ۷ ق.

الف. نارویی، داود، ۱۳۵۹ - ، مترجم. ب. عنوان.

۲۹۷/۲۱۸

BP۱۴۳/۹۴۱ الف

۱۹۵۹-۸۱م

کتابخانه ملی ایران

## الأربعین نووی

امام یحیی بن شرف نووی

✦ نویسنده:

داود نارویی

✦ مترجم:

نشر احسان

✦ ناشر:

جلد ۱۵۰۰۰

✦ تیراژ:

م - ۱۳۸۸

✦ نوبت چاپ:

هزارنقش

✦ چاپ:

۵۰۰ تومان

✦ قیمت:

تهران - خیابان انقلاب - روبروی دانشگاه - مجتمع

فروزنده - شماره ۴۰۶ - تلفن: ۶۶۹۵۴۴۰۴

ISBN: 978-964-6873-13-1

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۶۸۷۳-۱۳-۱



نشان

## فهرست

- پیش‌گفتار مترجم چاپ دوم ..... ۷
- پیش‌گفتار مؤلف ..... ۱۱
- حدیث اول: کارها به نیت‌ها بستگی دارند ... ۱۹
- حدیث دوم: بیان اسلام، ایمان و احسان ... ۲۱
- حدیث سوم: ارکان اسلام ..... ۲۶
- حدیث چهارم: کارها به خاتمه‌ی خود بستگی دارند ..... ۲۸
- حدیث پنجم: ابطال منکرات و بدعت‌ها ... ۳۱
- حدیث ششم: حلال و حرام واضح‌اند ..... ۳۲
- حدیث هفتم: دین، نصیحت و خیرخواهی  
است ..... ۳۴
- حدیث هشتم: حرمت انسان مسلمان ..... ۳۵

- حدیث نهم: مسئولیت به اندازه توانایی. . . . . ۳۷
- حدیث دهم: قناعت به چیزهای حلال و گوارا ۳۸
- حدیث یازدهم: پرهیز از امور شبهه‌ناک . . . ۴۰
- حدیث دوازدهم: رها کردن چیزهای بیهوده. ۴۱
- حدیث سیزدهم: کمال ایمان . . . . . ۴۲
- حدیث چهاردهم: حرمت خون مسلمان . . . ۴۳
- حدیث پانزدهم: آداب اخلاقی و اجتماعی. . ۴۴
- حدیث شانزدهم: پرهیز از خشم . . . . . ۴۵
- حدیث هفدهم: رفتار انسانی . . . . . ۴۶
- حدیث هیجدهم: خوش اخلاقی . . . . . ۴۷
- حدیث نوزدهم: خدا را بیاد داشته باش. . . . ۴۸
- حدیث بیستم: حیا بخشی از ایمان است. . . ۵۱
- حدیث بیست و یکم: ایمان و استقامت . . . . ۵۲
- حدیث بیست و دوم: با انجام فرایض، آدمی وارد بهشت می‌شود. . . . . ۵۳

- حدیث بیست و سوم: شتاب کردن در کار خیر ۵۵
- حدیث بیست و چهارم: ناروا بودن ظلم . . . . ۵۷
- حدیث بیست و پنجم: راههای صدقه . . . . . ۶۲
- حدیث بیست و ششم: برقراری صلح بین مردم و فضیلت کارهای خوب . . . . . ۶۵
- حدیث بیست و هفتم: نشانه‌های نیکی و گناه ۶۷
- حدیث بیست و هشتم: پایبندی به سنت . . . ۶۹
- حدیث بیست و نهم: اعمالی برای ورود به بهشت . . . . . ۷۱
- حدیث سی‌ام: حقوق خداوند . . . . . ۷۵
- حدیث سی و یکم: زهد واقعی . . . . . ۷۷
- حدیث سی و دوم: نباید به خود و به دیگران آسیب رساند . . . . . ۷۹
- حدیث سی و سوم: شیوه اثبات دعوا . . . . . ۸۰
- حدیث سی و چهارم: تغییر منکر . . . . . ۸۱



- حدیث سی و پنجم: حقوق مسلمانان بر  
 همدیگر ..... ۸۲
- حدیث سی و هشتم: آسانگیری بر تنگدستان،  
 پوشیدن عیوب و خواندن دست جمعی قرآن .. ۸۴
- حدیث سی و هفتم: فضل و رحمت خداوند .. ۸۷
- حدیث سی و هشتم: عبادت، وسیلهٔ نزدیکی و  
 محبت ..... ۸۹
- حدیث سی و نهم: اجبار، فراموشی و اشتباه .. ۹۱
- حدیث چهل و یکم: رهگذری بیگانه در زندگی ... ۹۲
- حدیث چهل و یکم: نشانهٔ ایمان ..... ۹۴
- حدیث چهل و دوم: گسترده‌ی مغفرت خداوند .. ۹۵



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## پیش‌گفتار مترجم (چاپ دوم)

هنگامی که چاپ نخست این اثر آماده می‌شد، ضرورت نوشتن پیش‌گفتار برای آن احساس نشد، زیرا هم‌زمان با ترجمه‌ی آن درصدد نگاشتن شرحی موجز برای آن بودم، اما سپس با فراهم آمدن شرح‌های دیگر از تداوم نگارش آن چشم فرو بستم. ولی اینک که چاپ دوم آن به بازار کتاب عرضه می‌شود خود را از نگاشتن پیش‌سخنی گذرا ناگزیر می‌بینم. پیشاپیش بایسته‌ی یادآوری است که استقبال گرم کتاب‌خوانان و حدیث‌دوستان از ترجمه‌ی این اثر، برای من جای بسی خرسندی دارد. در چاپ دوم افزون بر اصلاح خطاها و



افتادگی‌های چاپی چاپ پیشین، متن ترجمه نیز ویرایش مجدد شده است.

کتاب چهل حدیث (اربعین) اثر یحیی بن شرف نووی (۶۷۶-۶۳۱ ه. ق) از زمان تألیف تاکنون بین مردم از اهمیتی ویژه برخوردار بوده است. نویسنده خود شرحی بر آن نگاشته و در پایان نیز واژه‌های دشواریاب آن را با بیان معنا و مفهوم، آورده است. پس از وی نیز در درازنای سده‌های بعدی، دیگر نویسندگان و پژوهشگران بر آن شرح‌هایی نگاشته‌اند. در دوران ما نیز چند تن از پژوهشگران، شرح‌های جداگانه‌ای بر آن نگاشته‌اند و حتی یکی دو شرح به زبان فارسی نیز پس از چاپ نخست این ترجمه، به بازار آمده است.

بدین سبب این ترجمه را با بازنگری و افزودن





آنکه هنگام عرضه‌ی آن به بازار کتاب، همچنان با  
نقد‌ها و نظرات نکته‌بینانه‌ی خوانندگان، بتوانیم در  
آینده هرچه بهتر و استوارتر آن را در اختیار  
خوانندگان بگذاریم.

**داود ناروئی**

۱۷ دیماه ۱۳۸۴ ه. ش

۶ ذیحجه ۱۴۲۶ ه. ق





## پیشگفتار مؤلف



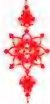
سپاس خداوندی را سزااست که پروردگار جهانیان، بر پا دارندهٔ آسمان و زمین و چاره‌اندیش همهٔ مخلوقات است. هموست که پیامبران - درود و سلام خداوند بر آنان باد - را برای انسان‌های مکلف برانگیخته، تا آنان را رهنمون شوند و از طریق دلایل قطعی و دندانشکن و حجت‌ها و برهان‌های آشکار و روشن، قوانین دین را تبیین کنند. او را به سبب همه نعمت‌هایش می‌ستایم و مزید لطف و کرم او را مسئلت دارم.

گواهی می‌دهم که معبودی [راستین] جز خداوند یگانه، قهار، کریم و آمرزنده وجود ندارد. همچنین

گواهی می‌دهم که سرور ما حضرت محمد، بنده و پیامبر و خلیل و محبوب خدا، برترین مخلوقات است، که با قرآن کریم - کتابی که با گذر زمان، به عنوان معجزه جاودان و همیشگی خداوند به شمار می‌رود - و سنی گرامی داشته که برای حق جویان و هدایت خواهان، روشنگر و راهنما هستند. خداوند سخنان جامع و پرمعنا و دین آسان و با سماحت را به حضرت محمد اختصاص داده است. درود و سلام خداوند بر او و دیگر پیامبران و نیکان باد!

باری، از علی بن ابی طالب، عبدالله بن مسعود، معاذبن جبل، ابوالدرداء، ابن عمر، ابن عباس، انس بن مالک، ابوهریره و ابوسعید خدری رضی الله عنهم به طرق مختلف و سندهای گوناگون روایت شده که

«مَنْ حَفِظَ عَلَى أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا فِي أَمْرِ دِينِهَا، بَعَثَهُ اللَّهُ فِي زُمْرَةِ الْفُقَهَاءِ وَالْعُلَمَاءِ.»  
 و فی روایه: «بَعَثَهُ اللَّهُ فَقِيهًا عَالِمًا.» و فی روایه ابی الدرداء: «وَكُنْتُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ شَافِعًا وَ شَهِيدًا.» و فی روایه ابن مسعود: «قِيلَ لَهُ: أَدْخُلْ مِنْ أَى أَبْوَابِ الْجَنَّةِ شِئْتَ.»  
 و فی روایه ابن عمر: «كُتِبَ فِي زُمْرَةِ الْعُلَمَاءِ، وَ حُسِرَ فِي زُمْرَةِ الشُّهَدَاءِ.»



ا کسی که چهل حدیث در باب مسائل دینی امتهم، به خاطر بسپارد، خداوند در روز قیامت او را در زمره فقیهان و عالمان برمی انگیزد. در روایت دیگری هست: «خداوند او را به عنوان یک فقیه و عالم برمی انگیزد.» و در روایت ابوالدرداء آمده: «در روز قیامت من سفارش کننده و گواه اومی شوم.» باز در روایت ابن مسعود آمده: «به او گفته می شود: از هر کدام از درهای بهشت که می خواهی، داخل

شو.» در روایت ابن عمر آمده: «در زمره فقهیان ثبت می‌گردد و در گروه شهیدان محشور می‌شود.»

اما کلیه حافظان حدیث در این مورد اتفاق نظر دارند که این حدیث، با وجود داشتن سندهای فراوان، ضعیف است. عالمان، خداوند از آنان خشنود باد، در این خصوص کتاب‌های بی‌شماری تألیف کرده‌اند. نخستین کسی که در این زمینه اقدام به تألیف کرده، تا حد آگاهی من، عبدالله بن مبارک است. پس از او عالم ربانی محمد بن اسلم طوسی و پس از او به ترتیب حسن بن سفیان نسائی، ابوبکر آجری، ابوبکر محمد بن ابراهیم اصفهانی، دارقطنی، حاکم، ابونعیم، ابو عبدالرحمن سلمی، ابوسعید مالینی، ابو عثمان صابونی، عبدالله بن محمد انصاری، ابوبکر بیهقی و کسان بی‌شمار



با هدف دنباله‌روی از این پیشوایان بزرگوار و  
حافظان اسلام، برای گردآوری چهل حدیث  
استخاره کردم. ناگفته نماند که عمل به حدیث  
ضعیف در باب فضایل به اتفاق عالمان جایز است.  
با این وصف، تکیه‌گاهم این حدیث نبوده است،  
بلکه این جمله مختصر بوده که بخشی از احادیث  
صحیح است:

«لِيُبْلَغَ الشَّاهِدُ مِنْكُمْ الْغَائِبَ.»

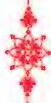
«باید حاضران به غایبان پیامم را ابلاغ کنند.»

و نیز این فرموده پیامبر ﷺ

«نَضَرَ اللَّهُ إِمْرَأً سَمِعَ مَقَالَتِي فَوَعَاَهَا فَأَدَّاهَا  
كَمَا سَمِعَهَا.»

«خداوند کسی را شاداب کند که سخنم را شنید؛  
سپس آن را به خاطر سپرد و آنگاه همان طور که  
آن را شنیده بود، به دیگران رساند.»





باری، برخی از عالمان در باب اصول دین، برخی دیگر در باب فروع دین، بعضی دیگر در مورد جهاد، عده‌ای دیگر در باب زهد، برخی در خصوص آداب و عده‌ای نیز در زمینه خطبه‌ها، چهل حدیث گردآوری کرده‌اند. بدیهی است که کلیه این موارد اهدافی نیکو و مقاصدی ارزشمند هستند. اما من بهتر دیدم چهل حدیث در باب موضوعاتی مهم‌تر گردآوری کنم، که مشتمل بر کلیه مطالب مجموعه‌های پیشین باشد. به گونه‌ای که هر یک از احادیث آن، قاعده‌ای از قواعد اسلام محسوب شود؛ عالمان در مورد برخی از این احادیث گفته‌اند که مدار اسلام بر آن قرار دارد، یا نصف و یا یک سوم اسلام محسوب می‌گردد و مطالبی از این قبیل.

در گردآوری این مجموعه، متعهد شده‌ام که احادیث آن صحیح باشند. بدین صورت که اکثر آنها در



صحیح بخاری و صحیح مسلم قرار دارند. این احادیث را بدون سند ذکر می‌کنم، تا حفظ کردن آن‌ها آسان و بهره‌برداری از آن‌ها عمومی‌تر باشد. اگر خدا بخواهد پس از آن بخشی را به بیان نحوه تلفظ برخی از واژگان پیچیده و دشوار اختصاص خواهیم داد.

هر کسی که به آخرت متمایل و علاقمند است، سزاوار است این احادیث را بداند؛ چون مشتمل بر مطالب مهم و اساسی هستند و مردم را به کلیه امور عبادی متوجه ساخته‌اند این نکته برای کسی که بیندیشد و تدبر کند، کاملاً آشکار است. تکیه‌گاه و پناه‌گاهم خداوند است. به او خودم را واگذار کرده‌ام. سپاس به او اختصاص دارد؛ نعمت‌ها نیز از جانب او هستند و کامیابی و حفاظت و مصونیت از گناه، با مدد او امکان‌پذیر است.





## کارها به نیت‌ها بستگی دارند

«عن أمير المؤمنين أبي حفص عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَّا نَوَى. فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَ مَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ».

رواه إماما المحدثين ابو عبدالله محمد بن اسماعيل بن ابراهيم بن مغيرة بن بَرْدِزْبَه البخارى، و ابو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري في صحيحيهما اللذين هما أصح الكتب المصنفة.

«از امیرالمؤمنین ابو حفص عمر بن خطاب رضی الله عنه روایت است که گفت: از رسول خدا صلی الله علیه و آله و سلم شنیدم که می فرمود: اعمال به نیت ها بستگی دارند و هر کس از عمل خود به حسب نیتش اجر و پاداش کسب می کند. از این رو، هر کسی که هجرت او برای خدا و پیامبر او باشد، در واقع هم هجرت او برای خدا و رسول اوست [و اجر و پاداش به او تعلق می گیرد]، و هر کسی که هجرتش برای دنیا باشد تا بدان دست یابد، یا بخاطر زنی باشد تا با او ازدواج کند، در واقع هم هجرتش برای همان چیزی است که به سوی آن هجرت کرده [و نتیجتاً از هرگونه اجر و پاداشی محروم خواهد شد].

**روایت بخاری و مسلم**





## بيان اسلام، ايمان و احسان

«عن عمر رضي الله عنه أيضاً قال: بَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدٌ بَيَاضِ الشَّيَابِ شَدِيدٌ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَسْنَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْذَيْهِ وَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ! أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: الْإِسْلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا. قَالَ: صَدَقْتَ. فَعَجَبْنَا لَهُ، يَسْأَلُهُ وَ



يُصَدِّقُهُ، قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ. قَالَ: أَنْ  
تُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ وَ رُسُلِهِ وَ الْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَ تُؤْمِنَ بِالْقَدْرِ خَيْرِهِ وَ شَرِّهِ قَالَ:  
صَدَقْتَ. قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ. قَالَ:  
أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ  
يَرَاكَ. قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ. قَالَ: مَا  
الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ. قَالَ:  
فَأَخْبِرْنِي عَنْ أَمَارَاتِهَا. قَالَ: أَنْ تَلِدَ الْأُمَّةُ  
رَبَّتَهَا، وَ أَنْ تَرَى الْحُفَاةَ الْعُرَاةَ الْعَالَةَ رِعَاءَ  
الشَّاءِ يَتَطَاوَلُونَ فِي الْبُيَّانِ. ثُمَّ انْطَلَقَ فَلَبِثْتُ  
مَلِيًّا، ثُمَّ قَالَ: يَا عُمَرُ! أَتَدْرِي مَنْ السَّائِلُ؟  
قُلْتُ: اللَّهُ وَ رَسُولُهُ أَعْلَمُ. قَالَ: فَإِنَّهُ جِبْرِيلُ  
أَتَاكُمْ يُعَلِّمُكُمْ دِينَكُمْ.»

رواه مسلم

همچنین از حضرت عمر رضی اللہ عنہ روایت است که

گفت: ...



خدا ﷺ نشسته بودیم، بناگاه مردی با لباس‌هایی بسیار سفید و موهایی بس سیاه ظاهر شد. آثار سفر در او دیده نمی‌شد [که بگوییم از جایی دور آمده]. کسی از ما هم او را نمی‌شناخت [که به گوییم از همینجاست] تا اینکه نهایتاً کنار پیامبر خدا ﷺ نشست: زانوهایش را به زانوهای پیامبر خدا تکیه داد و دستانش را بر ران‌های آن حضرت گذاشت و سپس گفت: ای محمد، از اسلام مرا آگاه کن. رسول خدا ﷺ فرمود: اسلام این است که گواهی بدهی معبودی [راستین] جز خدا نیست و محمد، پیامبر و فرستاده خداست. نماز بپا بداری. زکات پرداخت کنی. ماه رمضان را روزه بگیری و اگر توانایی [مالی و جسمی] داشتی حج کعبه بگزاری. مرد گفت: راست گفتی.

ما شگفت زده شدیم. چون هم می‌پرسد [که علامت ندانستن است] و سپس تصدیق می‌کند، [که نشانه

دانستن است].

سپس گفت: از ایمان مرا آگاه کن. پیامبر خدا فرمود: ایمان این است که به خدا، فرشتگان، کتابها [ی آسمانی] پیامبران، روز قیامت و خوب و بد تقدیر ایمان بیاوری.

مرد گفت: راست گفتی. سپس گفت: از احسان مرا آگاه کن. پیامبر خدا فرمود: احسان این است که خدا را به گونه‌ای پرستی که گویی او را می‌بینی. اگر او را نمی‌بینی [این را بدان که] او تو را می‌بیند.

مرد گفت: از [زمان فرارسیدن] قیامت مرا آگاه کن.

پیامبر خدا فرمود: در این مورد کسی که مورد سؤال قرار گرفته از سوال کننده آگاه‌تر نیست [یعنی من از تو آگاه‌تر نیستم].

[مرد ناشناس] گفت: در مورد علایم و نشانه‌های آن مرا آگاه کن.





پیامبر فرمود: نشانه‌های قیامت عبارتند از اینکه کنیز، خدایگان خود را به دنیا بیاورد و افراد پا برهنه، عریان، فقیر و بینوا و چوپان در ساختن ساختمان بر همدیگر فخرجویی کنند.

آن شخص رفت. تا دیر زمانی من درنگ کردم. سپس رسول خدا فرمود: ای عمر، می‌دانی سؤال کننده چه کسی بود؟

گفتم: خدا و رسول او بهتر می‌دانند.

فرمود: او جبریل بود. آمده بود تا دینتان را به شما بیاموزد.

**روایت مسلم**



## ارکان اسلام

عن أبی عبدالرحمن، عبدالله بن عمر بن الخطاب - رضی الله عنهما - قال: **سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَحَجِّ الْبَيْتِ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ.**»

رواه البخاری و مسلم

از ابو عبدالرحمن، عبدالله بن عمر بن خطاب - رضی الله عنهما - روایت است که گفت: از پیامبر خدا ﷺ شنیدم که فرمود: بنای اسلام بر پنج چیز استوار است: (۱) گواهی دادن به اینکه معبودی [راستین] جز خدا نیست و محمد پیامبر

خداست، (۲) بر پا داشتن نماز، (۳) پرداخت  
زکات، (۴) حج کعبه گزاردن، (۵) و روزه  
رمضان.

روایت بخاری و مسلم



## کارها به خاتمه‌ی خود بستگی دارند

عن أبی عبدالرحمن عبدالله بن مسعود رضی اللہ عنہ قال: حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ: «إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا نُطْفَةً، ثُمَّ يَكُونُ عَلَقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يُرْسَلُ إِلَيْهِ الْمَلَكُ فَيَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ، وَ يُؤَمَّرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: بِكِتَابِ رِزْقِهِ وَ أَجَلِهِ وَ عَمَلِهِ وَ شَقِيٍّ أَوْ سَعِيدٍ. فَوَاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ إِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَ بَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَ إِنَّ أَحَدَكُمْ



يَتْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ  
بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا.»

رواه البخاری و مسلم

از ابو عبد الرحمن، عبدالله بن مسعود رضی الله عنه روایت  
است که گفت: پیامبر خدا، که صادق و مصدوق  
است برای ما بیان داشت که آفرینش یک انسان  
[به این شکل است که] چهل روز به صورت نطفه  
جمع می شود؛ سپس به همین صورت [به مدت  
چهل روز] به صورت خون بسته در می آید؛  
آنگاه به همین شکل [به مدت چهل روز] تبدیل  
به گوشت جویده می شود. سپس فرشته ای نزد او  
فرستاده می شود. فرشته در او روح می دمَد. آنگاه  
به او دستور داده می شود که چهار چیز را بنویسد:  
(۱) رزق و روزی او را، (۲) اجل او را،  
(۳) اعمال او را، (۴) و اینکه بدبخت است یا  
خوشبخت. سوگند به ذاتی که جز او معبودی  
[راستین] وجود ندارد، گاه یک تن عمل بهشتیان



را انجام می‌دهد، تا اینکه بین او و بهشت جز یک  
 ذراع، فاصله بیشتری وجود نداشته باشد،  
 سرنوشت بر او پیشی می‌گیرد و بنابراین عمل  
 جهنمیان را انجام می‌دهد و وارد جهنم می‌شود. و  
 گاه یک تن عمل جهنمیان را انجام می‌دهد، تا  
 اینکه بین او و جهنم جز یک ذراع، فاصله  
 بیشتری نباشد، سرنوشت بر او پیشی می‌گیرد و  
 بنابراین عمل بهشتیان را انجام می‌دهد و وارد  
 بهشت می‌شود.

**روایت بخاری و مسلم**





## ابطال منکرات و بدعت‌ها

عن أم المؤمنين أم عبد الله عائشة رضي الله عنها - قالت: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ»  
رواه البخاري و مسلم، و في رواية لمسلم: «مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ»

از ام المؤمنين ام عبدالله، عایشه - رضی الله عنها - روایت است که پیامبر خدا ﷺ فرمود: هر کس در امر [دین] ما چیزی پدید آورد که از آن نیست، آن چیز مردود است.

### روایت بخاری و مسلم

در روایتی از مسلم آمده: هر کس عملی انجام دهد که امر [دین] ما بر آن قرار ندارد، آن عمل مردود است.





## حلال و حرام واضح اند

عن أَبِي عبد الله النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا - قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ:

«إِنَّ الْحَلَالَ بَيِّنٌ وَإِنَّ الْحَرَامَ بَيِّنٌ وَبَيْنَهُمَا أُمُورٌ مُشْتَبِهَاتٌ لَا يَعْلَمُهُنَّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، فَمَنْ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ فَقَدْ اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعِرْضِهِ، وَ مَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الْحَرَامِ. كَالرَّاعِي يَرْعَى حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يَرْتَعَ فِيهِ، أَلَا وَ إِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمًى، أَلَا وَ إِنَّ حِمَى اللَّهِ مَحَارِمُهُ، أَلَا وَ إِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَ إِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، أَلَا وَ هِيَ الْقَلْبُ.»

رواه البخاري، و مسلمه



از ابو عبدالله، نعمان بن بشیر - رضی الله عنهما -  
 روایت است که گفت: از پیامبر خدا ﷺ  
 شنیدم که می فرمود: بدون تردید، حلال و حرام  
 مشخص هستند. اما در بین آنها مسایلی شبهه ناک  
 وجود دارد که بسیاری از مردم آنها را نمی دانند.  
 بنابراین، هر کس از مسایل شبهه ناک بپرهیزد،  
 مسلماً دین و آبروی خود را [از آنها] پاک داشته  
 است. ولی هر کس در امور شبهه ناک فرو افتد،  
 قطعاً در حرام فرو افتاده است. درست مانند یک  
 چوپان که پیرامون قرق چوپانی می کند. وی در  
 آستانه چراندن [رَمَه] در داخل قرق قرار دارد.  
 هان! هر پادشاهی قرقی دارد و قرق خداوند  
 محرمات هستند. هان! در تن [آدمی] پاره گوشتی  
 وجود دارد که چون تندرست شود همه تن  
 تندرست خواهد شد و چون فاسد گردد، همه تن  
 فاسد خواهد شد. هان! آن پاره گوشت قلب است.

**روایت بخاری و مسلم**



## دین، نصیحت و خیرخواهی است

عَنْ أَبِي رُقِيَّةٍ، تَمِيمِ بْنِ أَوْسٍ الدَّارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ: **الدِّينُ النَّصِيحَةُ. قُلْنَا: لِمَنْ؟ قَالَ: «لِلَّهِ وَ لِكِتَابِهِ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِأُئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَ عَامَّتِهِمْ.»** رواه مسلم

از ابو رقیه، تمیم بن اوس داری رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت است که پیامبر خدا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فرمود: دین، نصیحت و خیرخواهی است. گفتیم: برای چه کسی؟ فرمود: برای خدا، کتاب خدا، پیامبر خدا، پیشوایان مسلمانان و توده مسلمان.

روایت مسلم



## حرمت انسان مسلمان

عن ابن عمر - رضی الله عنهما - أَنَّ رَسُولَ  
 اللَّهِ ﷺ قَالَ: «أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى  
 يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَنَّ مُحَمَّدًا  
 رَسُولُ اللَّهِ، وَ يُقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَ يُؤْتُوا الزَّكَاةَ،  
 فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَ  
 أَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ، وَ حِسَابُهُمْ عَلَى  
 اللَّهِ تَعَالَى.» رواه البخارى و مسلم.

از عبدالله بن عمر - رضی الله عنهما - روایت است  
 که پیامبر خدا ﷺ فرمود: فرمان یافته‌ام تا بدان  
 گاه با مردم بجنگم که گواهی بدهند جز خدا  
 معبودی [راستین] وجود ندارد و محمد پیامبر  
 خداست و نماز را برپا دارند و زکات پردازند.

چون چنین کردند، بی‌تردید خون‌ها و اموالشان را  
از من حفظ کرده‌اند؛ جز به حق اسلام [که در قبال  
آن، خون و مالشان محفوظ نیست. چنانچه  
مرتکب قتل عمد و... شوند] و حساب [و کتابِ  
اسرارِ درون] آنان با خداوند متعال است.

روایت بخاری و مسلم



## مسئولیت به اندازه توانایی

عن أبي هريرة، عبد الرحمن بن صخر رضي الله عنه قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «مَا نَهَيْتُكُمْ عَنْهُ فَاجْتَنِبُوهُ، وَمَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ فَأَتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ، فَإِنَّمَا أَهْلَكَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَثْرَةُ مَسَائِلِهِمْ وَ اخْتِلَافُهُمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ.»  
رواه البخاری و مسلم

از ابو هریره، عبد الرحمن بن صخر رضي الله عنه روایت است که گفت: از رسول خدا ﷺ شنیدم که می فرمود: از آنچه شما را باز داشته ام، پرهیزید و آنچه را که شما را بدان فرمان داده ام، در حد توان خود انجام دهید؛ زیرا کسانی را که پیش از شما بودند، پرسش های بی شمارشان و اختلاف آنان نسبت به پیامبرانشان، تباہ ساخت. **روایت بخاری و مسلم**

## قناعت به چیزهای حلال و گوارا

عن أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا، وَإِنَّ اللَّهَ أَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِمَا أَمَرَ بِهِ الْمُرْسَلِينَ فَقَالَ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوا مِنْ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا» و قَالَ تَعَالَى: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ. ثُمَّ ذَكَرَ الرَّجُلَ يُطِيلُ السَّفَرَ، أَشْعَثَ أَغْبَرَ، يَمُدُّ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، وَ مَطْعَمُهُ حَرَامٌ، وَ مَشْرَبُهُ حَرَامٌ، وَ مَلْبَسُهُ حَرَامٌ، وَ غِذَى بِالْحَرَامِ، فَأَنَّى يُسْتَجَابُ لَهُ.»

رواه مسلم



خدا ﷻ فرمود: بی‌تردید خداوند پاک و پاکیزه است و جز پاک و پاکیزه، چیز دیگری را نمی‌پذیرد. خداوند مؤمنان را درست به همان چیزی دستور داده که پیامبران را بدان دستور داده است. خداوند متعال فرموده است: «ای پیامبران، از چیزهای پاکیزه بخورید و کار شایسته انجام دهید.»<sup>(۱)</sup> و باز فرموده: «ای مؤمنان، از چیزهای پاکیزه‌ای که به شما روزی داده‌ایم بخورید.»<sup>(۲)</sup>

سپس پیامبر کسی را یادآور شد که سفر خود را طولانی می‌کند؛ دارای موهای ژولیده و چهره‌ای غبارآلود است. دستانش را به سوی آسمان دراز می‌کند [و می‌گوید]: ای پروردگار! ای پروردگار! اما در همان حال خوراکش، آشامیدنی‌اش و پوشاکش حرام است و به طور کلی از راه حرام تغذیه شده است. بنابراین چگونه دعای چنین کسی پذیرفته می‌شود.

**روایت مسلم**

## پرهیز از امور شبهه ناک

عن أبي محمد الحسن بن علي بن أبي طالب  
سَبَطَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَرِيحَانَتِهِ رَضِيَ اللَّهُ  
عنهما، قال: «حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ  
دَعَا مَا يَرِيئُكَ إِلَى مَا لَا يَرِيئُكَ.»

رواه الترمذی و النسائی و قال الترمذی:

حدیث حسن صحیح.

از ابو محمد، حسن فرزند علی بن ابی طالب، نوه  
و ریحانه رسول خدا ﷺ روایت است که  
گفت: این نکته را از پیامبر خدا ﷺ به خاطر  
دارم که آنچه را که تو را در شک و تردید  
می اندازد، رها کن و به آن چیز پرداز که تو را در  
شک و تردید نمی اندازد.



## ۱۲

## رها کردن چیزهای بیهوده

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول  
الله ﷺ: «مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا  
لَا يَغْنِيهِ.»

حدیث حسن روایه الترمذی و غیره هکذا.

از ابوهریره رضي الله عنه روایت است که گفت: پیامبر  
خدا ﷺ فرمود: فرو نهادن چیزهای بیهوده،  
[نشانه] کمال مسلمانی فرد است.

روایت ترمذی و دیگران

## ۱۳

## کمال ایمان

عن أبي حمزة، أنس بن مالك رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ خَادِمَ  
 رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا  
 يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ  
 لِنَفْسِهِ.»

رواه البخاری و مسلم

از ابو حمزه انس بن مالک، خدمتکار پیامبر خدا،  
 روایت است که پیامبر ﷺ فرمود: هیچ یک از  
 شما مؤمن [کامل] نیست، تا آنچه را که برای خود  
 دوست می دارد [و می پسندد] برای برادرش نیز  
 دوست داشته باشد [و پسندد].

روایت بخاری و مسلم



## ۱۴

## حرمت خون مسلمان

عن ابن مسعود رضی الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ  
 اللَّهِ ﷺ: لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا  
 بِأَحَدٍ ثَلَاثٍ: الثَّيِّبُ الزَّانِي، وَ النَّفْسُ  
 بِالنَّفْسِ، وَ التَّارِكُ لِدِينِهِ الْمُفَارِقُ  
 لِلْجَمَاعَةِ.»  
 رواه البخاری و مسلم

از ابن مسعود رضی الله عنه روایت است که پیامبر  
 خدا ﷺ فرمود: ریختن خون هیچ انسان  
 مسلمانی روا نیست، مگر به یکی از سه سبب: آدم  
 همسر داری که مرتکب زنا بشود. کسی که فردی را  
 بکشد، در مقابل آن کشته می شود و کسی که دین  
 خود را رها کند و از جماعت مسلمانان جدا شود.  
 روایت بخاری و مسلم

## ۱۵

## آداب اخلاقی و اجتماعی

عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم قَالَ: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، فَلْيُكُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصُمْتُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ.»

رواه البخاری و مسلم

از ابوهریره رضي الله عنه روایت است که پیامبر خدا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم فرمود: کسی که به خدا و روز قیامت ایمان دارد، باید گفتار نیک بگوید یا ساکت شود و کسی که به خدا و روز قیامت ایمان دارد، باید همسایه اش را گرمی بدارد و کسی که به خدا و روز قیامت ایمان دارد، باید میهمانش را عزیز و

## ۱۶

## پرهیز از خشم

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رجلاً قال  
 للنبي صلی الله علیه و آله و سلم: «أَوْ صِنِّي، قال: «لَا تَغْضَبُ.»  
 فَرَدَّدَ مَرَّاراً، قال: «لَا تَغْضَبُ.»

رواه البخاری

از ابوهریره رضي الله عنه روایت است که مردی به  
 پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم گفت: مرا توصیه کن. پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم  
 فرمود: خشم مگیر. آن مرد چندین بار خواسته  
 خود را بازگفت. پیامبر فرمود: خشم مگیر.

روایت بخاری



## رفتار انسانی

عن أَبِي يَعْلَى شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ  
رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَ  
إِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذَّبْحَةَ، وَلْيُحِدَّ أَحَدُكُمْ  
شَفْرَتَهُ وَلْيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ.»  
رواه مسلم

از ابو یعلی شداد بن اوس رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت است که  
پیامبر خدا ﷺ فرمود: خداوند درست انجام  
دادن هر کاری را لازم شمرده است. بنابراین  
هرگاه کشتید، به درستی بکشید و هرگاه حیوانی را  
سر بریدید، به درستی سر ببرید. باید کاردتان را  
تیز کنید و حیوان در حال ذبح را آسوده گردانید.

روایت مسلم

## ۱۸

## خوش اخلاقی

عن أبي ذرٍّ، جُنْدُب بن جُنَادَةَ، و أبي  
عبد الرحمن، مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا -  
عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «اتَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا  
كُنْتَ، وَ أَتَّبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمَحُّهَا، وَ خَالِقِ  
النَّاسَ بِخُلُقٍ حَسَنٍ.» رواه الترمذی و قال:

حدیث حسن، و فی بعض النسخ: حسن صحیح.

از ابوذر، جُنْدُب بن جُنَادَةَ، و ابو عبد الرحمن،  
مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا - روایت است که  
پیامبر خدا ﷺ فرمود: هر کجا بودی از خدا  
بترس و پس از انجام کار بد، کار خوب انجام بده؛  
چرا که [خوبی، بدی را] محو و نابود می کند و با  
مردم با اخلاق خوب رفتار کن. **روایت ترمذی**

## خدا را بیاد داشته باش



عن أبي العباس، عبدالله بن عباس - رضى  
الله عنهما - قال: كُنْتُ خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ  
يَوْمًا فَقَالَ: «يَا غُلَامُ! إِنِّي أَعَلَّمُكَ كَلِمَاتٍ:  
إِحْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظَكَ، إِحْفَظِ اللَّهَ تَجِدْهُ تُجَاهَكَ.  
إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ  
بِاللَّهِ، وَاعْلَمْ أَنَّ الْأُمَّةَ لَوِاجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ  
يَنْفَعُوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ  
اللَّهُ لَكَ، وَإِنْ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّوكَ  
بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ لَكَ،  
رُفِعَتِ الْأَقْلَامُ وَجُفَّتِ الصُّحُفُ.»

رواه الترمذی و قال: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ



أَمَامَكَ، تَعَرَّفَ إِلَى اللَّهِ فِي الرَّخَاءِ يَعْرِفَكَ  
فِي الشَّدَّةِ، وَاعْلَمْ أَنَّ مَا أَخْطَاكَ لَمْ يَكُنْ  
لِيُصِيبَكَ، وَ مَا أَصَابَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَكَ،  
وَاعْلَمْ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ، وَ أَنَّ الْفَرْجَ مَعَ  
الْكُرْبِ، وَ أَنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.»

از ابوالعباس عبدالله بن عباس - رضی الله عنهما -  
روایت است که گفت: روزی پشت سر  
پیامبر ﷺ سوار بودم. [به من] فرمود: ای پسر،  
من چند نکته به تو می آموزم: [حدود، فرایض  
و...] خدا را پاس دار، خدا نیز تو را پاس  
می دارد. [حدود، فرایض و...] خدا را پاس دار،  
او را روبه روی خود [و همراه خویش] می بینی.  
هرگاه خواسته ای داشتی از خدا بخواه و هرگاه  
کمک و یاری خواستی از خداوند کمک و یاری  
بخواه و بدان که اگر همه امت جمع شوند تا به تو  
سود برسانند، جز آنچه خداوند برای تو نوشته،

فایده دیگری به تو نمی‌رسانند و اگر جمع شوند تا به تو زبانی برسانند، جز آنچه خداوند برای تو نوشته، زیان دیگری به تو نمی‌رسانند. قلم‌ها برداشته شده‌اند و نامه‌ها خشک شده‌اند.

این قسمت را ترمذی روایت کرده و گفته است: حدیث، حسن صحیح است.

در روایت دیگران آمده: [حدود، فرایض و...] خدا را پاس دار، او را روبه‌روی خود [و همراه خویش] می‌بینی. در زمان آسایش و رفاه، خودت را به خداوند بشناسان، در زمان سختی و تنگی، تو را می‌شناسد و بدان آنچه از تو به خطا رفته، امکان نداشته به تو اصاب کند و آنچه به تو رسیده امکان نداشته به تو نرسد و بدان که پیروزی، همراه با شکست است؛ گشایش همراه با دشواری است و دشواری، همراه با دشواری، آسانی است.

## ۲۰

## حیا بخشی از ایمان است

عن ابی مسعود عُقْبَةَ بن عمرو الأنصاری  
 البدری رضی اللہ عنہ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ و آلہ و سلم  
 «إِنَّ مِمَّا أَدْرَكَ النَّاسُ مِنْ كَلَامِ النُّبُوَّةِ  
 الْأُولَى: إِذَا لَمْ تَسْتَحْ فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ».

رواه البخاری

از ابو مسعود، عُقْبَةُ بن عمرو انصاری بدری رضی اللہ عنہ  
 روایت است که پیامبر خدا صلی اللہ علیہ و آلہ و سلم فرمود: از  
 جمله آنچه مردم از سخنان پیامبران پیشین  
 دریافته‌اند اینکه: هرگاه شرم نداشتی، هر چه  
 خواهی بکن. **روایت بخاری**

## ۲۱

## ایمان و استقامت



عَنْ أَبِي عَمْرٍو، وَ قِيلَ أَبِي عَمْرَةَ، سَفِيَانُ بْنُ  
عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! قُلْ لِي  
فِي الْإِسْلَامِ قَوْلًا لَا أَسْأَلُ عَنْهُ أَحَدًا غَيْرَكَ.  
قَالَ: «قُلْ آمَنْتُ بِاللَّهِ. ثُمَّ اسْتَقِمَّ.»

رواه مسلم

از ابو عمرو، و گفته شده ابو عمره، سفیان بن  
عبدالله رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت است که گفت: گفتم: ای  
پیامبر خدا، در خصوص اسلام به من چنان سخنی  
بگو که در مورد آن از هیچ کسی جز تو نپرسم.  
پیامبر فرمود: بگو به خدا ایمان آوردم و آنگاه  
استقامت و پایداری بورز.

روایت مسلم

## ۲۲

با انجام فرایض،

آدمی وارد بهشت می شود



عن أبي عبد الله جابر بن عبد الله الانصاري  
- رضي الله عنهما - أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ  
الله، فَقَالَ: «أَرَأَيْتَ إِذَا صَلَّيْتُ الْمَكْتُوباتِ، وَ  
صُمْتُ رَمَضَانَ، وَ أَحْلَلْتُ الْحَلَالَ، وَ حَرَّمْتُ  
الْحَرَامَ، وَ لَمْ أَزِدْ عَلَى ذَلِكَ شَيْئًا، أَدْخُلُ  
الْجَنَّةَ؟ قَالَ: نَعَمْ.» رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَ مَعْنَى  
حَرَّمْتُ الْحَرَامَ: اجْتَنَبْتُهُ، وَ مَعْنَى أَحْلَلْتُ  
الْحَلَالَ: فَعَلْتُهُ مُعْتَقِدًا حِلَّهُ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ

از ابو عبدالله، جابر بن عبدالله انصاری - رضي الله  
عنهما - روایت است که کسی از پیامبر  
خدا ﷺ پرسید: ای رسول خدا، مرا خبر بده

که هرگاه نمازهای فرض را بگذارم، ماه رمضان را  
روزه بگیرم، حلال را حلال و حرام را حرام  
بدانم و بر این، چیزی نیفزایم، آیا داخل بهشت  
می‌شوم؟ پیامبر فرمود: آری. **روایت مسلم**  
معنای حرام دانستن حرام این است که از آن  
پرهیز کنم و معنای حلال دانستن حلال نیز از این  
قرار است که با اعتقاد به حلال بودنش، به انجام  
آن مبادرت بورزم.



## ۲۳

## شتاب کردن در کار خیر

عن أبي مالك الحارث بن عاصم  
 الأشعري رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:  
 «الطَّهْوَرُ شَطْرُ الْإِيمَانِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُ  
 الْمِيزَانَ، وَ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأَانِ -  
 أَوْ تَمْلَأُ - مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، وَ  
 الصَّلَاةُ نُورٌ، وَ الصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ، وَ الصَّبْرُ  
 ضِيَاءٌ وَ الْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ. كُلُّ  
 النَّاسِ يَغْدُو فَبَائِعٌ نَفْسَهُ فَمُعْتِقُهَا أَوْ مُوْبِقُهَا.»  
 رَوَاهُ مُسْلِمٌ

از ابومالک، حارث بن عاصم اشعری رضي الله عنه  
 روایت است که پیامبر خدا ﷺ فرمود:  
 پاکیزگی، نصف ایمان است و الحمد لله (ستایش

خداوند) ترازوی [حسنات] را پر می‌کند و «سبحان الله» و «الحمد لله» میان آسمان و زمین را پر می‌کند. نماز، نور و روشنائی است. صدقه دادن دلیل [صحت ایمان داری] است. شکیبایی، فروغ و پرتو [ایمان] است. و قرآن مدرکی است به سود تو یا به زیان تو. همه مردم بامدادان [به کوشش] برمی‌خیزند و [در نهایت] خود را می‌فروشند [و بدین سان] یا [با فروختن خود به خدا] خود را آزاد می‌کنند یا [با فروختن خود به شیطان و امیال و هوس‌های نفسانی] به هلاکت می‌افکنند.

**روایت مسلم**





## ٢٤

## ناروا بودن ظلم



عن أبي ذرٍّ الغِفَارِيِّ رضي الله عنه عن النَّبِيِّ صلى الله عليه وآله وسلم فيما يَرْوِيهِ عَنْ رَبِّهِ، عَزَّ وَجَلَّ أَنَّهُ قَالَ: «يَا عِبَادِي، إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا، فَلَا تَظَالَمُوا. يَا عِبَادِي، كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ، فَاسْتَهِدُونِي أَهْدِكُمْ. يَا عِبَادِي، كُلُّكُمْ جَائِعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ فَاسْتَطْعِمُونِي أَطْعَمَكُمْ. يَا عِبَادِي، كُلُّكُمْ عَارٍ إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ فَاسْتَكَسُونِي أَكْسِكُمْ. يَا عِبَادِي، إِنَّكُمْ تُخْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَأَنَا أَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا. فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ.

يَا عِبَادِي، إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضُرِّي فَتَضُرُّوْنِي،  
وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي، يَا عِبَادِي، لَوْ  
أَنَّ أَوْلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا  
عَلَى أَتَقَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، مَا زَادَ  
ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا. يَا عِبَادِي، لَوْ أَنَّ  
أَوْلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا  
عَلَى أَفْجَرَ قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، مَا نَقَصَ  
ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئًا.

يَا عِبَادِي، لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ  
وَجَنَّتُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي  
فَأَعْطَيْتُ كُلَّ وَاحِدٍ مَسْأَلَتَهُ، مَا نَقَصَ ذَلِكَ  
مِمَّا عِنْدِي إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمَخِيطُ إِذَا أُدْخِلَ  
الْبَحْرَ.

يَا عِبَادِي، إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصِيهَا لَكُمْ،  
ثُمَّ أَوْفِّيْكُمْ بِهَا. فَمَنْ وَحَدَّ خَدًّا فَلْنَحْمَدْ

اللَّهُ، وَ مَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا  
نَفْسَهُ.»

رَوَاهُ مُسْلِمٌ

ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ از پیامبر صلی اللہ علیہ و آلہ و سلم روایت می‌کند که خداوند عزوجل فرموده است: ای بندگان من، من ظلم کردن را بر خودم حرام کرده‌ام و آن را میان شما هم حرام قرار داده‌ام. بنابراین، بر همدیگر ظلم نکنید. ای بندگان من، همگی تان گمراهید، مگر کسی که من او را هدایت کرده‌ام؛ بنابراین از من راهنمایی بخواهید، تا شما را هدایت کنم. ای بندگان من، همگی تان گرسنه‌اید، مگر کسی که من او را خوراک داده‌ام؛ بنابراین، از من خوراک بخواهید، تا شما را خوراک دهم. ای بندگان من، همگی تان برهنه‌اید، مگر کسی که من او را پوشانده‌ام؛ پس از من پوشاک بخواهید، تا شما را بپوشانم. ای بندگان من، شما شبانه روز مرتکب گناه می‌شوید [و در این میان] من همه گناهان را می‌بخشم؛ بنابراین، از





من آمرزش بخواهید، تا شما را بیامرزم.  
ای بندگان من، بی‌گمان شما نمی‌توانید به من زیان  
برسانید. همچنین شما هرگز نمی‌توانید به من سود  
برسانید.

ای بندگان من، اگر از نخستین تا آخرین فردتان و  
انسان‌ها و جن‌هایتان، دارای پرهیزگارترین قلب  
بودند، این مسئله در ملک من چیزی نمی‌افزود.  
ای بندگان من، اگر از نخستین تا آخرین فردتان و  
انسان‌ها و جن‌هایتان، دارای فاجرترین و  
ناپاک‌ترین قلب بودند، [باز هم] این قضیه از  
ملک من چیزی نمی‌کاست.

ای بندگان من، اگر از نخستین تا آخرین فردتان و  
انسان‌ها و جن‌هایتان در یک میدان بایستند و از  
من خواهش کنند و من به هر یک آنچه را  
می‌خواهد بدهم، این دادن از آنچه نزد من است  
چیزی نمی‌کاهد، مگر آن مقدار که چون یک  
سوزن در دریا فرو برده شود، از دریا می‌کاهد. ای

بندگان من، بی تردید این اعمال شما هستند که  
برایتان آنها را می‌شمارم [و ثبت می‌کنم] و سپس  
به طور کامل آنها را به شما می‌دهم. بنابراین،  
کسی که عمل خیر یافت، باید خداوند را ستایش  
کند و کسی که جز این چیز دیگری یافت، جز  
خودکسی دیگر را سرزنش نکند.

روایت مسلم



## ٢٥

## راههای صدقه

عن أبي ذرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ايضاً أَنَّ نَاساً مِنْ أَصْحَابِ  
 رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالُوا لِلنَّبِيِّ ﷺ يَا  
 رَسُولَ اللَّهِ، ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ بِالْأَجُورِ،  
 يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي وَ يَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ، وَ  
 يَتَصَدَّقُونَ بِفُضُولِ أَمْوَالِهِمْ. قَالَ: «أَوْ لَيْسَ  
 قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ مَا تَصَدَّقُونَ؟ إِنَّ لَكُمْ بِكُلِّ  
 تَسْبِيحَةٍ صَدَقَةٌ، وَ كُلِّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةٌ، وَ كُلِّ  
 تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ، وَ كُلِّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةٌ، وَ أَمْرٍ  
 بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَ نَهْيٍ عَنْ مُنْكَرٍ صَدَقَةٌ،  
 وَ فِي بُضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ»، قَالُوا: يَا رَسُولَ  
 اللَّهِ، أَيَاتِي أَحَدُنَا شَهْوَتُهُ وَ يَكُونُ لَهُ فِيهَا  
 أَلَمٌ؟



قَالَ: «أَرَأَيْتُمْ، لَوْ وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ أَكَانَ عَلَيْهِ وَزْرٌ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي الْحَلَالِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ.»  
رَوَاهُ مُسْلِمٌ

همچنین از ابوذر رضی الله عنه روایت است که گروهی از اصحاب پیامبر خدا صلی الله علیه و آله به آن حضرت گفتند: ای پیامبر خدا، ثروتمندان همه پاداش‌ها را بردند: درست همان گونه که ما نماز می‌گزاریم، آنان نیز می‌گزارند، آن‌طور که ما روزه می‌گیریم، آنان هم روزه می‌گیرند [و افزون بر آن] مازاد ثروت خود را صدقه می‌کنند.

پیامبر فرمود: مگر نه این است که خداوند برای شما هم چیزهایی برای صدقه دادن مقرر داشته است؟ هر «سبحان الله» گفتن، هر «الله اکبر» گفتن، هر «الحمد لله» گفتن و هر «لا اله الا الله» گفتن شما صدقه‌ای است. همچنین امر به معروف، نهی از منکر و مقاربت با همسر، صدقه‌ای است.

اصحاب گفتند: ای پیامبر خدا، آیا کسی که شهوت



خود را برآورده می‌کند، در مقابل به او پاداش  
تعلق می‌گیرد؟

پیامبر فرمود: به من بگویید اگر شهوت خود را از  
طریق حرام اشباع می‌کرد، آیا او گنهکار می‌شد؟  
همچنین اگر از طریق حلال آن را اشباع کند، به او  
پاداش تعلق می‌گیرد.

روایت مسلم





## ۲۶

برقراری صلح بین مردم و  
فضیلت کارهای خوب



عن أبی هريرة رضی اللہ عنہ قال: قال رسول  
الله صلی اللہ علیہ وسلم: «كُلُّ سُلَامَى مِنَ النَّاسِ عَلَيْهِ  
صَدَقَةٌ، كُلَّ يَوْمٍ تَطْلُعُ فِيهِ الشَّمْسُ: تَعْدِلُ  
بَيْنَ اثْنَيْنِ صَدَقَةٌ، وَتُعِينُ الرَّجُلَ فِي دَابَّتِهِ  
فَتَحْمِلُهُ عَلَيْهَا أَوْ تَرْفَعُ لَهُ عَلَيْهَا مَتَاعَهُ  
صَدَقَةٌ، وَ الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ، وَ بِكُلِّ  
خُطْوَةٍ تَمْشِيهَا إِلَى الصَّلَاةِ صَدَقَةٌ، وَ تُمِيطُ  
الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ.»

رواه البخاری و مسلم

از ابوهریره رضی اللہ عنہ روایت است که پیامبر  
خدا صلی اللہ علیہ وسلم فرمود: هر روز که خورشید طلوع

می‌کند بر هر عضوی از اعضای انسان، صدقه‌ای است. تو بین دو تن اصلاح می‌کنی، صدقه‌ای است. به کسی کمک می‌کنی و او را یا کالایش را بر مرکب می‌گذاری، صدقه‌ای است. سخن پاک و زیبا، صدقه‌ای است. هر گامی که برای نماز برمی‌داری، صدقه‌ای است و پاک کردن پلیدی از راه، صدقه‌ای است.

**روایت بخاری و مسلم**



## ۲۷

## نشانه‌های نیکی و گناه

عن النُّوَاسِ بْنِ سَمْعَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «أَلْبَرُّ حُسْنُ الْخُلُقِ، وَالْإِثْمُ مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلَعَ عَلَيْهِ النَّاسُ.»

رواه مسلم

از نواس بن سمعان رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت است که پیامبر ﷺ فرمود: نیکوکاری عبارت از خوش اخلاقی است و گناه آن است که در دل شک و تردید ایجاد کند و تو دوست نداشته باشی که مردم از آن آگاه شوند.

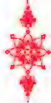
روایت مسلم

و عن وَاِبْصَةَ بْنِ مَعْبُدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: جِئْتَ تَسْأَلُ عَنِ الْبِرِّ؟ قُلْتُ: نَعَمْ. قَالَ: «إِسْتَفْتِ قَلْبَكَ. أَلْبَرُّ مَا

اَطْمَأْنَنْتَ اِلَيْهِ النَّفْسُ وَ اَطْمَأْنَنَّ اِلَيْهِ الْقَلْبُ. وَ  
 الْاِثْمُ مَا حَاكَ فِي النَّفْسِ وَ تَرَدَّدَ فِي الصَّدْرِ،  
 وَ اِنْ اَفْتَاكَ النَّاسُ وَ اَفْتُوْكَ.» حَدِيثٌ حَسَنٌ  
 رَوَيْنَاهُ فِي مُسْنَدَيِ الْاِمَامَيْنِ اَحْمَدَ بْنِ حَنْبَلٍ  
 وَ الدَّارِمِيَّ بِاِسْنَادٍ حَسَنِ.

از وابصه بن معبد نقل است که گفت: نزد پیامبر  
 خدا ﷺ آمدم. فرمود: آمده‌ای تا در مورد  
 نیکوکاری پرسش کنی؟ گفتم: آری. فرمود: از  
 دلت بپرس. نیکی آن است که روح و دل با آن  
 آرام گیرد و گناه آن است که در دل تردید ایجاد  
 کند و در سینه بی‌ثباتی پدید آورد. هر چند مردم  
 [بر خلاف احساس درونی‌ات] تو را فتوا دهند  
 [طبق آن فتوا عمل مکن].

مسند امام احمد بن حنبل و دارمی.



# ٢٨

## پایبندی به سنت

عن أبي نجيح العرباض بن سارية رضي الله عنه قال: وَعَظَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَوْعِظَةً وَجَلَّتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ، وَذَرَفَتْ مِنْهَا الْعُيُونُ. فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَأَنَّهَُا مَوْعِظَةٌ مُودَّعٌ فَأَوْصِنَا. قَالَ: «أَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ، وَ السَّمْعِ وَ الطَّاعَةِ، وَ إِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ، فَإِنَّهُ مَنْ يَعْشُ مِنْكُمْ فَمَسِيرِي إِخْتِلَافًا كَثِيرًا، فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَ سُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمَهْدِيِّينَ، عَضُّوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاجِدِ، وَ إِيَّاكُمْ وَ مُحَدَّثَاتِ الْأُمُورِ فَإِنَّ كُلَّ بِدْعَةٍ ضَالَّةٌ.» رواه

ابوداود و الترمذی و قال:

حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ

از ابونجیح، عرباض بن ساریه رضی الله عنه روایت است که گفت: پیامبر خدا صلی الله علیه و آله و سلم چنان موعظه‌ای کرد که از آن دلها را ترس برداشت و از چشم‌ها اشک ریخت. ما گفتیم: ای پیامبر خدا، گویی این پسند گفتن، نوعی خداحافظی است. پس ما را سفارش کن.

فرمود: شما را به ترس از خداوند عزوجل و فرمانبرداری، سفارش می‌کنم؛ هر چند یک برده بر شما حکومت می‌کرد. زیرا کسی از شما که [پس از من] زندگی کند، اختلافات فراوانی مشاهده خواهد کرد. پس سنت من و سنت و راه خلفای راشدین هدایت یافته را بر خود لازم گیرید [بر آن شکیبایی ورزید] و با بن‌دندان آن را محکم بگیرید و سخت از امور تازه پرهیزید؛ چرا که هر امر تازه‌ای بدعت است و هر بدعتی، گمراهی.

**روایت ابوداود و ترمذی**

## ۲۹

## اعمالی برای ورود به بهشت

عن مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رضی اللہ عنہ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ وَ يُبَاعِدُنِي عَنِ النَّارِ.

قَالَ: «لَقَدْ سَأَلْتُ عَنْ عَظِيمٍ، وَ إِنَّهُ لَيَسِيرٌ عَلَى مَنْ يَسِّرُهُ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ: تَعَبُّدُ اللَّهِ لَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَ تُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَ تُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَ تَصُومُ رَمَضَانَ، وَ تَحُجُّ الْبَيْتَ.»  
 ثُمَّ قَالَ: «أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى أَبْوَابِ الْخَيْرِ؟ الصَّوْمُ جَنَّةٌ، وَ الصَّدَقَةُ تُطْفِئُ الْخَطِيئَةَ كَمَا يُطْفِئُ الْمَاءُ النَّارَ، وَ صَلَاةُ الرَّجُلِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ، ثُمَّ تَلَا: «تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ... حَتَّى بَلَغَ: يَعْمَلُونَ.»



ثُمَّ قَالَ: «أَلَا أُخْبِرُكَ بِرَأْسِ الْأَمْرِ وَعَمُودِهِ وَ  
 ذُرْوَةِ سَنَامِهِ؟» قُلْتُ: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ،  
 قَالَ: «رَأْسُ الْأَمْرِ الْإِسْلَامُ وَعَمُودُهُ الصَّلَاةُ  
 وَذُرْوَةُ سَنَامِهِ الْجِهَادُ.» ثُمَّ قَالَ: «أَلَا أُخْبِرُكَ  
 بِمِلَاكِ ذَلِكَ كُلِّهِ؟» قُلْتُ: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ،  
 فَأَخَذَ بِلِسَانِهِ وَ قَالَ: «كُفَّ عَلَيْكَ هَذَا.» قُلْتُ:  
 يَا نَبِيَّ اللَّهِ، وَإِنَّا لَمُؤَاخِذُونَ بِمَا نَتَكَلَّمُ بِهِ؟  
 فَقَالَ: «تَكَلَّمْتُكَ أُمُّكَ. وَ هَلْ يَكُفُّ النَّاسَ فِي  
 النَّارِ عَلَيَّ وَجُوهِهِمْ - أَوْ قَالَ: مَنَاحِرِهِمْ - إِلَّا  
 حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ.»

رواه الترمذی و قال: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ

از مُعَاذِبِنِ جَبَل رضی اللہ عنہ روایت است کہ گفت: گفتیم:  
 ای پیامبر خدا، مرا در مورد عملی خبر ده کہ  
 سبب دخول من به بهشت و دوری من از آتش  
 جهنم شود.



فرمود: بدون تردید در مورد امر بزرگی پرسیدی. البته بر کسی که خداوند متعال آن را آسان کند، آسان است. [آن عمل این است که]: خدا را پرستی و به او شرک نورزی، نماز بپا بداری، زکات پرداخت کنی، در ماه رمضان روزه بگیری و حج کعبه بگزاری.

سپس فرمود: آیا تو را به درهای خیر راهنمایی نکنم؟ روزه سپری [در برابر گناه و آتش دوزخ] است و درست همان گونه که آب، آتش را خاموش می‌کند، صدقه نیز گناه را خاموش می‌کند. نماز گزاردن شخص در دل شب. سپس پیامبر این آیه را تلاوت کرد: **تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ... تَا... يَعْمَلُونَ.** <sup>(۱)</sup>

۱- مقصود آیات ۱۶ و ۱۷ سوره سجده است. ترجمه‌ی آیات از این قرار است: «[شبانگاهان] پهلوهایشان از خوابگاهها جدا می‌شود. پروردگارشان



آنگاه فرمود: آیا تو را به رأس و پایه و اوج امور آگاه نکنم؟ گفتم: بلی، ای پیامبر خدا. فرمود: سرآمد امور، اسلام، ستون آن نماز و بالاترین قسمت کوهان [یعنی اوج] آن، جهاد است. سپس فرمود: آیا تو را نسبت به قوام و اساس همه این‌ها آگاه نسازم؟ گفتم: آری، ای پیامبر خدا.

آنگاه پیامبر ﷺ زبان خود را گرفت و فرمود: بر تو باد نگهداشتن این. گفتم: ای پیامبر خدا، آیا ما در قبال آنچه می‌گوییم، مورد بازخواست قرار می‌گیریم؟ فرمود: مادرت به عزایت بنشیند! آیا چیز دیگری جز درو شده زبان‌ها، مردم را بر چهره به آتش می‌اندازد؟!

**روایت ترمذی**

را از روی بیم و امید می‌خوانند و از آنچه روزیشان داده‌ایم انفاق می‌کنند. هیچ کس نمی‌داند چه چیز از آنچه روشنی‌بخش دیدگان است به [پاداش] آنچه

## ۳۰

## حقوق خداوند



عن أبي ثعلبة الخُشَنِي، جُرثوم بن  
 ناشر رضي الله عنه عن رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم قال: «إِنَّ اللَّهَ  
 تَعَالَى فَرَضَ فَرَائِضَ فَلَا تُضَيِّعُوهَا، وَ حَدَدَ  
 حُدُوداً فَلَا تَعْتَدُوهَا، وَ حَرَّمَ أَشْيَاءَ فَلَا  
 تَنْتَهِكُوهَا، وَ سَكَتَ عَنْ أَشْيَاءَ رَحْمَةً لَكُمْ  
 غَيْرَ نِسْيَانٍ فَلَا تَبْهَثُوا عَنْهَا.»

حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ الدَّارِ قُطْنِي وَ غَيْرُهُ.

از ابو ثعلبه خُشَنِي، جُرثوم بن ناشر رضي الله عنه روایت  
 است که پیامبر خدا صلی الله علیه و آله و سلم فرمود: خداوند متعال  
 فریضه‌هایی فرض کرده است. آن‌ها را پایمال  
 نکنید و حدودی را مشخص کرده است. از آن‌ها  
 تجاوز نکنید و چیزهایی را حرام کرده است.

آنها را هتک نکنید. در مورد [حکم] برخی از چیزها، بی آنکه دچار فراموشی شده باشد، صرفاً بخاطر شفقت بر شما، سکوت کرده است. بنابراین در مورد [حکم] آنها کنجکاوی نکنید.

روایت دارقطنی و دیگران



## زهد واقعی

عن أبی العباس، سهل بن سعد الساعدی رضی اللہ عنہ قال: **جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صلی اللہ علیہ وسلم فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، دَلَّنِي عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمِلْتُهُ أَحَبَّنِي اللَّهُ وَأَحَبَّنِي النَّاسُ! فَقَالَ: «إِزْهَدْ فِي الدُّنْيَا يُحِبُّكَ اللَّهُ، وَإِزْهَدْ فِيمَا عِنْدَ النَّاسِ يُحِبُّكَ النَّاسُ.»**

حَدِيثٌ حَسَنٌ رواه ابن ماجه و غيره  
بأسانيد حسنة.

از ابو العباس سهل بن سعد ساعدی رضی اللہ عنہ روایت  
است کہ گفت: مردی نزد پیامبر صلی اللہ علیہ وسلم آمد و  
گفت:

ای پیامبر خدا، مرا به انجام کاری راهنمایی کن که

هرگاه آن را انجام دهم، خداوند متعال و مردم مرا دوست بدارند.

فرمود: به دنیا دل مبنده تا خداوند متعال تو را دوست بدارد و از آنچه نزد مردم است، رو بگردان تا مردم نیز تو را دوست بدارند.

**روایت ابن ماجه و دیگران**



## ۳۲

## نباید به خود و به دیگران آسیب رساند



عن أبي سعيد، سعد بن مالك بن سنان  
الخُدري رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وآله قَالَ: «لَا  
ضَرَرَ وَلَا ضَرَارَ.»

حدیث حسن رواه ابن ماجه و الدار قطنی و  
غيرهما مسنداً، و رواه مالك في الموطأ مرسلًا عن  
عمرو بن يحيى عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وآله فَأَسْقَطَ أَبُو  
سعيد، و له طرق يقوى بَعْضُهَا بَعْضًا.

از ابوسعید، سعد بن مالک بن سنان خُدري رضي الله عنه  
روایت است که پیامبر خدا صلى الله عليه وآله فرمود: آسیب  
و زیان رساندن به خود و به دیگران وجود ندارد  
[و به کلی جایز نیست].

روایت ابن ماجه، دار قطنی، موطأ و دیگران

# ۳۳

## شیوه اثبات دعوا

عن ابن عباس - رضی الله عنهما - أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَوْ يُعْطَى النَّاسُ  
بِدَعْوَاهُمْ، لَادَّعَى رَجَالٌ أَمْوَالَ قَوْمٍ وَ  
دِمَاءَهُمْ، لَكِنَّ الْبَيِّنَةُ عَلَى الْمُدَّعِيِّ وَ الْيَمِينُ  
عَلَى مَنْ أَنْكَرَ.» حَدِيثٌ حَسَنٌ، رواه البيهقي

و غيره هكذا و بعضه في الصحيحين.

از ابن عباس - رضی الله عنهما - روایت است که  
پیامبر خدا ﷺ فرمود: اگر به مجرد ادعا، [حق  
مورد ادعا] به مردم داده شود، مسلماً مردمانی،  
اموال و خون‌های کسانی دیگر را ادعا می‌کنند.  
ولی، ارائه گواه بر مدعی و سوگند خوردن بر  
مُنْکِر لازم است.

روایت بهقه و دیگران و بحث‌ها در صحیح



## ۳۴

## تغییر منکر

عن ابی سعید الخُدَری رضی اللہ عنہ قال: سَمِعْتُ  
رَسُولَ اللَّهِ صلی اللہ علیہ وسلم یَقُولُ: «مَنْ رَأَى مِنْكُمْ  
مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ،  
فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ، وَ ذَلِكَ أَوْعَفُّ  
الْإِيْمَانِ.»

رواه مسلم

از ابوسعید خُدَری رضی اللہ عنہ روایت است که گفت: از  
رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم شنیدم که می فرمود: کسی از  
شما که کار زشتی دید، باید آن را با دست خود  
تغییر دهد؛ اگر نتوانست با زبان خود این کار را  
انجام دهد. [در نهایت] اگر باز هم نتوانست، باید  
با قلب خود [آن را بد بداند و این بد دانستن  
عمل زشت با قلب] ضعیف ترین [درجه] ایمان  
است.

روایت مسلم

## ۳۵

## حقوق مسلمانان بر همدیگر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا تَحَاسَدُوا وَلَا تَنَاجَشُوا وَلَا تَبَاغَضُوا وَلَا تَدَابَرُوا وَلَا يَبِعْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا. الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ: لَا يَظْلِمُهُ وَلَا يَخْذُلُهُ وَلَا يَكْذِبُهُ وَلَا يَحْقِرُهُ. التَّقْوَى هَهْنَا - وَيُشِيرُ إِلَى صَدْرِهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ - بِحَسَبِ أَمْرٍ مِنَ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ. كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ: دَمُهُ وَمَالُهُ وَ عِرْضُهُ.»  
 رَوَاهُ مُسْلِمٌ



از ابوهریره رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ روایت است که پیامبر خدا ﷺ فرمود: نسبت به همدیگر

نورزید، [در داد و ستدها] به زیان یکدیگر سازش نکنید؛ به همدیگر کینه نورزید؛ به همدیگر پشت نکنید؛ [در داد و ستد] برخی بر فروش برخی دیگر نفروشدند. ای بندگان خدا، برادر همدیگر باشید. یک مسلمان برادر مسلمان دیگر است؛ به او ستم نمی‌کند؛ او را تنها و بی‌یاور نمی‌گذارد؛ به او دروغ نمی‌گوید و او را خوار نمی‌شمارد. تقوا اینجاست - پیامبر به سینه‌اش اشاره کرد و این عمل و گفتار را سه بار تکرار کرد - برای شرارت یک تن همین بس است که برادر مسلمان خود را خوار شمارد. همه چیز یک مسلمان بر دیگری حرام است: خونش، مالش و آبرویش.

**روایت مسلم**



## ۳۶

آسانگیری بر تنگدستان، پوشیدن  
عیوب و خواندن دست جمعی قرآن

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:  
«مَنْ نَفَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ الدُّنْيَا،  
نَفَسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَ  
مَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ وَ مَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَ مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ  
فِيهِ عِلْمًا، سَهَّلَ اللَّهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ، وَ مَا  
اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ  
كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ  
السَّكِينَةُ، وَ غَشِيَتْهُمْ الرَّحْمَةُ، وَ حَفَّتْهُمُ  
الْمَلَائِكَةُ»



بَطَّأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ».

رَوَاهُ مُسْلِمٌ بِهَذَا اللَّفْظِ

از ابوهریره رضی الله عنه روایت است که پیامبر صلی الله علیه و آله فرمود: هرکس از مؤمنی، اندوهی از اندوههای دنیا را برطرف کند، خداوند مشکلی از مشکلات روز قیامت را از او برطرف می‌کند. هرکس بر تنگدستی آسان گیرد، خداوند در دنیا و آخرت بر او آسان می‌گیرد. کسی که [عیب] مسلمانی را بپوشاند، خداوند در دنیا و آخرت [عیب‌های] او را می‌پوشاند. مادام که بنده در حال کمک کردن به برادرش [دوستش] باشد، خداوند در حال کمک کردن به او خواهد بود. کسی که برای جستن علم، راهی را پیماید، خداوند با آن برای او راهی به سوی بهشت هموار و آسان می‌کند و هرگاه مردمانی در خانه‌ای از خانه‌های خدا گرد آیند، تا کتاب خدا را بخوانند و آن را به همدیگر بفهمانند، بی‌گمان آرامش بر آنان فرود می‌آید؛

مهر و رحمت آنان را فرا می‌گیرد؛ فرشتگان احاطه‌شان می‌کنند و خداوند آنان را میان کسانی که نزد او هستند، یاد می‌کند. [قطعاً] کسی که عملش او را به دنبال اندازد، نسب جلو نمی‌اندازد.

روایت مسلم



# ٣٧

## فضل ورحمت خداوند

عن ابن عباس - رضى الله عنهما - عن  
 رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فيما يرويه عن رَّبِّهِ، تَبَارَكَ  
 وَتَعَالَى، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْحَسَنَاتِ وَ  
 السَّيِّئَاتِ، ثُمَّ بَيَّنَ ذَلِكَ، فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ  
 يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ  
 بِهَا فَعَمِلَهَا، كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ إِلَى  
 سَبْعِمِائَةٍ ضِعْفٍ إِلَى أَضْعَافٍ كَثِيرَةٍ، وَإِنْ هَمَّ  
 بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا، كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً  
 كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا، كَتَبَهَا اللَّهُ سَيِّئَةً  
 وَاحِدَةً.»

رواه البخارى و مسلم فى صحيحيهما  
 بهذه الحروف.

از ابن عباس - رضی الله عنهما - نقل است که پیامبر خدا ﷺ از خداوند روایت کرده که فرمود: بدون تردید، خداوند خوبی‌ها و بدی‌ها را نوشته و سپس آن را تبیین کرده است: پس، کسی که تصمیم به انجام کار نیکی گرفت و سپس آن را انجام نداد، خداوند نزد خود برای او یک نیکی می‌نویسد و اگر کسی تصمیم به انجام کار نیکی گرفت و سپس آن را عملاً انجام داد، خداوند نزد خود آن را از ده، تا هفتصد، تا چندین برابر بیشتر می‌نویسد و اگر تصمیم به انجام کار بدی گرفت و سپس آن را انجام نداد، [باز هم] خداوند نزد خود، آن را یک نیکی کامل می‌نویسد و اگر تصمیم گرفت و سپس عملاً آن را انجام داد، خداوند [تنها] یک بدی برای او می‌نویسد.



**روایت بخاری و مسلم**



# ۳۸

## عبادت، وسیله نزدیکی و محبت

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ:  
 إِنَّ اللَّهَ - تَعَالَى - قَالَ: «مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا  
 فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ، وَ مَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي  
 بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُهُ عَلَيْهِ، وَ لَا  
 يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ،  
 فَإِذَا أَحَبَبْتُهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَ  
 بَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ، وَ يَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا،  
 وَ رِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا، وَ لَنْ سَأَلَنِي  
 لَأُعْطِيَنَّهُ، وَ لَنْ أَسْتَعَاذَنِي لَأُعِذَّنَّهُ.»

رواه البخاری

از ابوهریره رضي الله عنه روایت است که پیامبر ﷺ  
 فرمود: خداوند متعال فرموده است: کسی که با

دوستی از دوستان من دشمنی کرد، من به او اعلان جنگ کرده‌ام. مسلماً بنده من با هیچ عملی که برایم از فرایض دوست داشتنی‌تر باشد، نمی‌تواند خود را به من نزدیک کند. بنده من مدام با نوافل خود را به من نزدیک می‌کند تا او را دوست بدارم. چون او را دوست داشتم، گوش او می‌شوم که با آن می‌شنود، چشم او می‌شوم که با آن می‌بیند، دستش می‌شوم که با آن می‌گیرد و پای او می‌شوم که با آن راه می‌رود. اگر او از من چیزی بخواهد، به او می‌دهم و اگر از من پناه بخواهد او را پناه می‌دهم.

**روایت بخاری**



## ۳۹

## اجبار، فراموشی و اشتباه

عن ابن عباس - رضی الله عنهما - أَنَّ  
رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ تَجَاوَزَ لِي عَنْ  
أَمَّتِي الْخَطَأَ وَالنَّسْيَانَ وَمَا اسْتُكْرِهُوا  
عَلَيْهِ.»

حدیث حسن، رواه ابن ماجه و البیهقی و غیرهما.  
از ابن عباس - رضی الله عنهما - روایت است که  
پیامبر ﷺ فرمود: خداوند بخاطر من از [آن  
دست از کارهای امتم که از روی] خطا و  
فراموشی انجام می‌دهند و نیز آنچه بر انجام آن  
مجبور شده‌اند، گذشت کرده است.

روایت ابن ماجه، بیهقی و دیگران

## ۴۰

## رهگذری بیگانه در زندگی

عن ابن عمر - رضی الله عنهما - قال أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَنْكِبِي فَقَالَ: «كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ، أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ.» وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ - رضی الله عنهما - يَقُولُ: «إِذَا أَمْسَيْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرْضِكَ وَ مِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ.» رواه البخاری

از ابن عمر - رضی الله عنهما - روایت است که گفت: پیامبر خدا ﷺ شانهام را گرفت و فرمود: در دنیا به گونه‌ای باش که انگار یک غریبه یا یک راهگذر هستی.

ابن عمر - رضی الله عنهما - می‌گفت: هرگاه وارد



شب شدی، منتظر بامداد مباش [و غصه آن را  
مخور] و چون وارد بامداد شدی، منتظر شب  
مباش و در زمان تندرستی برای زمان بیماری و از  
زندگی ات برای مرگت، توشه بگیر.

**روایت بخاری**



## ۴۱

## نشانه ایمان

عن أبي محمد، عبد الله بن عمرو بن العاص  
 -رضي الله عنهما- قال: قال رسول  
 الله ﷺ «لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يَكُونَ  
 هَوَاهُ تَبَعًا لِمَا جِئْتُ بِهِ.»

حدیث حسن رویناه فی کتاب «الحجة»

باسناد حسن

از ابو محمد عبد الله بن عمرو بن عاص -رضي الله عنهما- روایت است که پیامبر ﷺ فرمود:  
 هیچ یک از شما مؤمن نیست تا آنکه هوسها و  
 خواسته های او، پیرو آنچه من آورده ام، باشند.

کتاب الحجة



## ۴۲

## گسترده‌گی مغفرت خداوند

عن أنس رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ مِنْكَ وَلاَ أَبَالِي. يَا ابْنَ آدَمَ، لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ. يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ لَوَأْتَيْتَنِي بِقُرَابِ الْأَرْضِ خَطَايَا ثُمَّ لَقِيتَنِي لَا تُشْرِكُ بِي شَيْئاً، لَأَتَيْتَكَ بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً.»

رواه الترمذی و قال: حدیث حسن صحیح

از انس رضي الله عنه روایت است که گفت: از رسول خدا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ شنیدم که می فرمود: خداوند متعال می فرماید: ای آدمیزاد، مادامی که تو مرا بخوانی

و از من امید داشته باشی، همه آنچه را که از تو سر زده، می‌آمرزم و پروا هم ندارم. ای آدمیزاد، اگر گناهان تو به ابرهای آسمان هم برسند و آنگاه تو از من آمرزش بخواهی، تو را می‌آمرزم. ای آدمیزاد، اگر تو به اندازه پری زمین از گناه نزد من بیایی و سپس در حالی که به من شرک نورزیده باشی مرا دیدار کنی، به اندازه پری زمین به تو آمرزش می‌دهم.

**روایت ترمذی**

**پایان ترجمه: ۲۹ رمضان ۱۴۲۰**